

高等医学院校教材
ENGLISH FOR
MEDICAL PURPOSE
湖南科学技术出版社

主编: 吴书楷 秦德庄

A LISTENING AND SPEAKING TEXT BOOK

英语 ENGLISH

听说教程

高等医学院校教材

主编 吴书楷 秦德庄

语意是两个阶段,基础阶段和专业设装阶段。

听说教程

主编 吴书楷 秦德庄

编者 董丽明 邱望生 龙 葵

1 20 44 19 19 19

到另广泛、体放各样化。写作证为"参展",是"是一种",是一种"不是一种",但是一种"本格本原则",如何具备参加各项英语水平考试的变作组成图外以及对"人类",但是是一种"各种研究"。

化"是都要地介绍美语医学词汇构成的磁本知识。设程验医学生掌造数值或学型化。

程》的土地三个部分。均配有各种型式的练习,以利学生掌握历学内容。

多听说教程》也是结合医学内容装写的,例如包括医护人员与病人的对话。医学学为、多少对论会等材料。内容力求生功活浓释实用。目的在于培养学生他听懂与医学内态句。如果证明 适。都有, 讨论、资证等、并计学从积极会与基础口经证分别并含为形成的经验。

我们设想。以这例本《教程》为教材,通过一定学时的专业阅读阶段分类。《影谱》题、要象可以过发到灵帝阅读医学书刊、获取医学专业所籍信息的能力。同时信誉、图、影点音乐之言称

续得到提高。这样。我们就能全距增长 学太领防权

进行英语训练。所以还可引

由于感到他定则所有,

2000年,1000年

高等医学院校教材 英语听说教程 吴书楷 秦德庄 主编 责任编辑:黄一九

湖南科学技术出版社出版发行 (长沙市展览馆路 3 号) 湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷二厂印刷 印裝质量问題请直接与本厂联系 厂址:湖南省邵阳市双坡岭 邮编: 422001

1994年9月第1版第1次印刷 开本:787×1092毫米 1/16 印张:13 字數:309,000 印数:1-3,200

> ISBN7—5357—1539—7 H•39 定价: 12.00元

153-017

《医学英语听说教程》 主编 吴书楷 秦德庄 编者 董丽明 邱望生 龙 葵 严宏源 周尚同

听说教程

主編 吳卡樹 恭德庄

编者 董丽明 邱望生 龙 英

严宏選 周前同

根据全国大学英语教学大纲的规定,大学英语课程的最终目的是:使学生能以英语为工具,获取专业所需的信息,并为进一步提高英语水平打下较好的基础。此外,大纲还规定,大学英语应设两个阶段:基础阶段和专业阅读阶段。

从实践中,我们许多院校现都体会到:学生在通过四级(或六级)英语统考之后,如果放任自流,不通过专业阅读阶段的继续训练,就不可能实现教学大纲上述规定的最终教学目的。因此,许多院校现在都开始抓专业阅读阶段的英语教学,因而很自然地迫切需要一套适合专业阅读阶段的教材。

依据这种形势和需要,我们卫生部高等医学院校英语教材编审组编写了这套供医学院校使用的专业阅读阶段英语教材,定名为《医学英语读写教程》和《医学英语听说教程》。之所以编《读写》与《听说》两册,是因为我们认为专业阅读阶段仍应持续读、写、听、说四方面能力的训练,只是教学应以阅读为主,以结合医学内容为纲。

具体地说,《读写教程》包括阅读、写作和医学词汇导论三个部分。"阅读部分"包括精读与快速阅读,全部材料结合医学专业内容,实际上主要是一般医学知识,但涉及当前医学的热点问题,反映了国外最新医学观点与动态。全书文章均选自国外最新书籍和报刊,力求内容新颖,题材广泛,体裁多样化。"写作部分"着重实用,旨在培养学生如何掌握写作基本原则、如何写公务书信、如何具备参加各项英语水平考试的写作应试能力以及如何写医学文章。"医学词汇导论"是扼要地介绍英语医学词汇构成的基本知识,以帮助医学生掌握英语医学词汇。《读写教程》的上述三个部分,均配有各种型式的练习,以利学生掌握所学内容。

《听说教程》也是结合医学内容编写的,例如包括医护人员与病人的对话、医学演讲、医学讨论会等材料。内容力求生动活泼和实用,目的在于培养学生能听懂与医学内容有关的英语会话、报告、讨论、演讲等,并让学生积极参与英语口语活动和学会在听的过程中作简单笔记的能力。

我们设想,以这两本《教程》为教材,通过一定学时的专业阅读阶段的英语继续训练,学生可以过渡到具有阅读医学书刊、获取医学专业所需信息的能力,同时在听、说、写诸方面又可持续得到提高。这样,我们就能全面地达到大学英语教学大纲所规定的最终教学目的。

由于这两册英语《教程》是结合医学内容的教程,具有一定难度,且从读、写、听、说四方面进行英语训练,所以还可作为医学研究生和医务人员培训或自学之用。

由于受到编写时间和编者水平所限,书中一定有不妥或错误之处,敬请读者和英语教师指正。

卫生部高等医学院校英语教材编审组 1993 年 10 月 14 日 Contents

使用说明

本教程是一本中等程度的听力教材,适用于具有相当于大学四级英语水平的医科学生、医务人员、研究生及医学研究人员。本教材的目的是帮助他们提高听力水平,使他们能听懂医学内容的谈话、报告或讲座。

全书共二十课。每课分两部分。第一部分为练习听懂对话。这一部分又分为 section 1 与 section 2。section 1 为预习,着重解决听懂 section 2 的对话中可能遇见的难懂的词语和医学名词,为听懂对话扫清障碍。第二部分为三篇短文,着重训练学习者的篇章、理解能力。两大部分均配有多种形式的练习,如听写、填空、多选题、是非选择和摘要等。

全书包括学生用书和录音文字材料及答案两大部分,六十篇短文及二十篇对话,共约2万5千词。视学生原有的英语听力水平,可供40~60学时教学之用,也可供学习者自学。本教程配有由外国专家录音的录音带,需要者可与中山医科大学英语培训中心联系购买。

本教程编写过程中,美藉专家 Mrs. Skinsnes 审阅了全部文章,并对语言进行了润色。语言中心的冯军、陈春林、李赤梅老师参加了编写及录音工作,在此表示感谢。

Part 2 The Passages ammunimental management of the Passages and the management of the Passages and the Passa

编 者 1994. 2.

Part 1 Practise Understanding Dielogues rabult astrong (33)	
Part 2 The Passages	(80
Contents	
Contents	(83
Part 1 Practise Underständing Disloguesersbull mitted (38)	(83)
Part 2 The Passages	(84
Part One Student's Book	
(SA) Lesson 1	
(SA) Part 1 Practise Understanding Dialogues 18 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19	
(EA) Lesson	
(a) Lesson 2	(5)
(34) Part 1 Practise Understanding Dialogues	(5)
(74) Lesson 7	
(18) Lesson 3	(9)
(18) Part 1 Practise Understanding Dialogues 12 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19	(9)
(Sc) Part 2 The Passages	
(aa) Lesson 4	
Part 1 Practise Understanding Dialogues	
(NE) Part 2 The Passages	(14)
(0a) Lesson 5	
(08) Part 1 Practise Understanding Dialogues	(17)
(15) Part 2 The Passages	(18)
(88) Lesson 6	(21)
Part 1 Practise Understanding Dialogues	(21)
(33) Part 2 The Passages	
(83) Lesson 7	(25)
(23) Part 1 Practise Understanding Dialogues	(25)
(07) Part 2 The Passages	(27)
(AT) Lesson 8	
(47) Part 1 Practise Understanding Dialogues resulting Dialogues	
(ar) Part 2 The Passages	(31)
(87) Lesson 9	(33)

Part 1	Practise Understanding Dialogues	(33)
Part 2	The Passages	(35)
	ontents	1
	Practise Understanding Dialogues	
Part 2	The Passages	
	One Student's Book	
	Practise Understanding Dialogues	
(S) Part 2	The Passages	(43)
(a) Lesson 12 ···	······································	(16)
	Practise Understanding Dialogues	
	The Passages	
. Tare 2	The Laboures	(11)
(9) Lesson 13 ···		(51)
(0)Part 1	Practise Understanding Dialogues	(51)
(01)Part 2	The Passages	(52)
(EI) Lesson 14 ···	······································	(55)
	Practise Understanding Dialogues	
	The Passages	
(TI) Lesson 15 ···		(60)
(71)Part 1	Practise Understanding Dialogues	(60)
(81)Part 2	The Passages	(61)
(19) Lamon 16 w		(CE)
	Practise Understanding Dialogues	
	The Passages	
1011 5	The Lubunger	(00)
(3S) Lesson ***17 ***		(69)
(25)Part 1	Practise Understanding Dialogues	(69)
	The Passages	
(82) Lesson 18 ··	······································	(74)
	Practise Understanding Dialogues	100000000000000000000000000000000000000
	The Passages	
(88) Irannau (198)		(70)

	Part 1 Practise Understanding Dialogues	(78)
	Part 2 The Passages	(80)
PA	20	(83)
	Part 1 Practise Understanding Dialogues	(83)
	Part 2 The Passages	
Part 1	Tapescript	(88)
I	1	(88)
I	2	(93)
I	3	(98)
I	4	
I	5	
I	6 SECRETARY PREVIEW	
I	7	
I	8	(126)
1	. 9	(131)
]	10	(136)
. 1	11	(142)
I	12	(147)
	13	
1	14	(158)
I	. 15	(164)
I	16	(170)
1	17	(175)
]	18	(180)
1	. 19	(185)
	at the state of th	

A. a person professionally trained to freet the teeth

		136

Part I

degree or

which lead to the

Practise Understanding Dialogues Belgaining controlled clinical experience slot

B. a doctor of dentistry who practises medicine C. the art of dentistry D. the practice

C. a verb someter leaden D. samladverb

C. the position of an intern in a hospital

SECTION A. PREVIEW Directions: You'll hear some sentences and mini-talks in this section. Listen carefully and then choose the right answer to complete each of med bas vilulered nest, the following statements.

Directions: Listen seed of mean "quiterrain" whowled Twill statements with

Problem-based learning was characteristing be Autoduction of early

- 1. The speaker is going to talk about.....
 - A. some institutes B. this country
 - C. some colleges and universities
- D. some institutions
- The speaker wants to ning tot should A . H 2.
 - A. begin with Mary's story
- B. tell a story to Mary
- C. listen to the children D. stop talking
- From what you hear, Bob
- A. was the first one to arrive at the rice field
- B. has got some rice at a high price

 - C. has lost a race D. has been given a prize
- The phrase "figure out" means 4.
 - A. think hard
- relic slood B. say in other words
- C. put an answer to

- D. think out
- According to what you hear, graduate schoolsc and sometimes
 - A. are the schools in which the teachers are all graduates
 - B. offer programs leading to a Bachelor's degree
 - C. offer programs which lead to the Master's and Doctoral Degrees,
 - D. have very advanced teaching facilities. TOARRAG
- aniwollol and to 6.28 From what you hear, the word "pharmacy" means
 - A. a school of a university B. a special interest
- evice of noiseand and the government provided in sguar of drugs of the solver and the solver
 - D. the making and dispensing of medicines and drugs
- to noise bortai a 7. at the study of the nature and meaning of existence.

	A. Phylosophy	B. Philosoph	y
	C. Phylosophi	D. Philasoph	ıy
8.	The word "affiliate" is	ONE	PART
	A. a noun	B. an adjecti	ve I /III I
	C. a verb	D. an advert)
9.	A dentist is ·····		
	A. a person professionally t	rained to treat the teeth	
	B. a doctor of dentistry who	practises medicine	I FSSON 1
	C. the art of dentistry	D. the pract	ice of dentistry
10.	The word "internship" mean	ıs	
	A. professional training in n	Practise lenisiben	Part I
	B. gaining controlled clinica	l experience	
	C. the position of an intern	CONTRACTOR A SOCIETY ASSESSED	70
as sidt	D. a person who works as a	n intern in a hospital	ri(T
	CTION B. THE DIALOGUE		
			6.11
Dir	ections: In this section, you'l	per l	
VIII		ng statements with what	you near.
ritution	The professor said: "I'm go	C. some colleges and	
2.	B. A. stands for		2.
	B. S. stands for	A. begin with Mary's	
4.	The college's curriculum em	phasizes tot netall .)	
100	Bob ·····	From what you hear,	.8
5.	Four years of undergraduate	study lead to	degree or
	9011 degree.	B. has got some rice	
ne 6.	A university usually cons		e element
	t" means	The phrase "figure ou	Assessment to
	Graduate schools offer	A think hard	which lead to the
	D. think out	C. put an answer to	
8.	Professional degree program	According to horseles	and sometimes
duates	which the teachers abulania		*
	ding to a Bachelor's degree		
	e Passages lead to the Massages a		
PA	d teaching facilities, I 3DASS.	D. have very advance	
	ections: Listen carefully and		ch of the following
interest	laisaga statements. viists	A. a school of a unive	
1.	The government provided r	nore money for medical	education to solve

the problem of impending physician shortages.

2. The educational reform in medical schools resulted in the introduction of

Part II god

tion. Listen

.xog-llame bas reve faculty practice plans. do enilloring to ameldor . b.

- More attention was paid to students as a result of increasing faculty size. al Giving guidance.
- The post-World War I explosion of medical knowledge facilitated the learn learness of greathing in medical science.
 - Problem-based learning was characterized by the introduction of early clinical experiences and of small-class tutorials. W

a. WHO sims at raising the level of public health, 226

nnoo agoms a PASSAGE 2 of both in resinagro me se governo Hwas at this section. Listen

Directions: Listen carefully and then complete the following statements with

6877 0	7 SHI TO WHAT YOU HEAT. HE SECHE SHI SHI ES STOP CHEW . 75	
6.10	The role of teachers originally believed; to provide giving	_ by
7.	The reason for the failure of the traditional teaching process:	
	a) failure to understanding	
	b) failure to recognize the difference	
8.	The appropriate role of teaching to be supportive of	
9.	The reasons for the change in lecture-based teaching; mature stude	ents
3.	learn by state a particular state of the sta	
10.	The advantages of self-learning B. Wichous home or felends	
	a) to meet the learning [] with a slight illness	
	b) to encourage them to develop	

PASSAGE a 3 nort course of geven days.

Directions: Listen carefully and then choose the right answer to each of the following questions.

- 11. When was the World Health Organization established?

a. In 1848. b. In 1814.

- c. In 1948.
- 12. For what purpose was WHO organized then?
 - a. To achieve the highest level of human health throughout the world.
 - b. To facilitate scientific researches in medical fields.
 - c. To make it easier to exchange the knowledge and experience.
 - d. All of the above.
- 13. What is the organization mainly concerned with?
 - a. Problems unable to be satisfactorily solved without individual effort.
 - b. Problems unable to be satisfactorily solved without international cooperation.
 - c. Problems of eradicating malaria.

	d. Problems of controlling cholera, plague, yellow fever and small-pox.
.4tcreasing faculty	What are its resources primarily devoted to?
	a. Giving guidance.
edge facilitated the	b. Providing financial assistance. blow-rang and Target
	c. Aiding in the professional education and training of personnel.
troduction of early	5. Problem-based learning was c.svoda add to IIA b.b
15.	Which can't be inferred from the passage?
	a. WHO aims at raising the level of public health.
	b. WHO serves as an organizer in medical cooperations among coun-
ng statements with	Directions, Listen carefully and their complete lesift llowi
	c. WHO acts as the most important agency of the United Nations.
vd	d. WHO makes great efforts to form a common front against disease.
	Ca the position of an intern in a hosning gniving
process:	7. The reason for the failure of the traditional teaching
	a) failure to understanding
L'ABBETTEL	b) failure to recognize the difference
	British to the senter process to the British Survey and listly and then
	8. The appropriate role of teaching to be supportive of
g; mature students	9. The reasons for the change in lenture-based teaching
	learn by
	10. The advantages of self-learning vol shears A. B.
	a) to meet the learning and should all all all all all all all all all a
	The rolling of them to develop run a spellor silv
	Four years of undergraduate study lead to AGSAGE digree of
swer to each of the	Directions: Listen carefully and then choose the right an
	A proversity usually equitions griwollol
\$p	11. When was the World Health Organization established
	ALSE of sols offer In 1848 which lead to the
	c. In 1948. d. in 1914.
	somitomos yna 12. For what purpose was WHO organized theo?
oughout the world.	a. To achieve the highest level of human health thro
	b. To facilitate scientific researches in medical fields
experience. Il tra?	c. To make it easier to exchange the knowledge and
	d. All of the above.
	gniwollof and folding What Is the organization mainly concerned with 2 wise
it individual effort.	a. Problems unable to be satisfactorily solved withou
ut international co-	sylos or norrando ibili Problems unable to be serisfactorily solved withou
	tos problem of impending physician singilarago.
	1. Line to the conference of eradicating malaria, land to the second

.4.

A. a critical condition

A. in the morning was retred evisors Bas andny fime

Part I	Practise Understanding Dialogues
	SECTION B. THE DIALOGUE
	Directions, In this section, you'll WHIVERS, A NOITOES
sing A, B, C,	Directions: You'll hear some sentences and mini-talks in this section. Listen
	carefully and then choose the right answer to complete each of
hey have pro	Hospitals are the estimates griwoflowing statements, and are alaricontained and the statement of the stateme
	1. The phrase "a variety of" means
	A. different systems and and are B. various institutions
89	C. different sorts of as seld amount of D. lots of
	2. According to what you hear, an uncurable is
	A. a disease which can't be cured and lastbern
	B. an illness that can be cured at the state of the state
neral hospitals	C. a patient who suffers from a disease that can't be cured
al	latiga D. a patient whose illness lasts for a long time .
tions; general	3.00 An outcast is a person with w quong age and lo
	A. who is seriously ill B. without home or friends
ospirals	Yum C. who left a hospital prininger seese D. with a slight illness
	3. Many hospitals are developing extrasassib study and heature
	A. lasts for a short time, but is relatively severe
atients	B. is a short course solves solves of runs a course of seven days
	D. lasts for about seven days an worp are vedt . Dear
tsts	5. She's got a cough which has lasted for a long time. It is
	A. an acute cough B. a severe illness
1, 100 100 11	neita C. a serious illness vieve no toob and at D. a chronic cough
	6. it Community means satisfied and it is east only
	A. good citizens B. all the people living in one pl
e is said to be	C. good people living together D. people who work very well
	7. The word they just talked about is spelt
re is called an	ao lao A. C-O-N-S-T-A-N-Tod caonili ottos B. C-O-N-S-T-E-N-T
	C. C-O-N-S-T-A-N-D
lical treatment	8. According to what you hear, the phrase "be viewed as" may be replaced
	by the phrase design in lating young and ai
	A. as necessaries to the visuoires ton B. be unknown as

latigeod ed to a C. be regarded as surreet retted tog f D. be looked at

9. You can get what you need in the supermarket.....

A. in the morning B. at any time

C. at night D. in the afternoon

10. Mrs Brown is seriously ill. She is in (Use what you hear.)

A. a critical condition B. a critic condition

C. a good condition D. a bad condition

SECTION B. THE DIALOGUE

Directions: In this section, you'll hear a dialogue. Listen carefully and then noises said ni sales complete each of the following statements by choosing A, B, C, carefully and then choose the ; I ro answer to complete each of

- Hospitals are the most familiar health care institutions. They have pro-L The phrase "a variety of negans were all I
- anoisus A. medical care for the sick and injured for centuries
 - B. care for the uncurables and outcasts for many centuries
 - C. care for the sick and injured for centuries
 - D. medical care for those with serious illnesses
 - 2. Patients are treated in sadt seenling a
 - A. of all ages with all illnesses and medical conditions; general hospitals
 - B. with all acute or bronic diseases; community hospitals
- C. of one age group with all illnesses and medical conditions; general A. who is sectiously ill shneirl to emod tuo hospitals
 - assall and D. with illnesses requiring long-term care; community hospitals
 - Many hospitals are developing outpatient facilities because
 - A. there are so many special hospitals of atasi. A
- evab never to serve B. they won't provide services for all medical needs or patients
 - C. they are growing rapidly in number of atask of
 - D. they cannot meet all medical needs or serve all patients
 - 4. A patient
 - A. who visits the doctor every day is called an outpatient
- B. who stays in the hospital to get his medical attention is known as an inpatient people living in one pla A. good citizens

A an acute cough

- How view show of C. with chronic illnesses requiring long-term medical care is said to be 7. The word they just talked about is tnaitagni-na
 - T D. with an acute illness requiring short-term medical care is called an T-M-A-T-2-M-outpatient C. C-O-N-S-T-A-N-D
- becalgered yam 5. Reople say that it is very convenient for them to get medical treatment in the emergency units in hospitals because
 - A. they are not seriously ill or injured and A. A.
 - B. they can't get better treatment in other divisions of the hospital
 - C. they can go there as soon as the need arises

D. they can receive better care there material doidW

a. The nursing staff is the core of the medical staff.

following state

CA)

Part II and to The Passages liv vilule eagur true latige A .d

PASSAGE 1

Directions: Listen carefully and fill in the chart with what you hear.

Only a nurse can provide effective medid trach for Chatients.

Hospitals	Service SA9
general hospitals	Directions, Listen carefully and a conduction of the chocaling (a
other hospitals	8. What is the passage about (d

2. Chart I

Hospitals	Financial Support
	d. Percutaneous translamina
by bypass surgery? (d	9. Who performed coronery arte
with the assistance of (2	rayba as . 1 b. aThe ream from Singapore

sild thou of PASSAGE 2 and caldide to Sage A office in public

Directions: Listen carefully and then choose the right answer to each of the following questions.

- Who belongs to the members of the nursing staff?
 - a. An orderly. ADTH mossens of ship, A dietician.
 - c. An anaesthetist. That all be at ed. A pharmacist.
- Which is regarded as the qualification of a good nurse?
- atnoundants data. With a great deal of patience. or bob base of b
 - b. Full of great concern for the sick. Isologia and Tall
- a. a Chinese hosp noitsoibb fo triigs by the spirit of dedication and facility in Singa
 - d. All of the above.
 - Which one is not true for a nurse? a bas said. d
 - a. Attending to patients' needs good langitan a ...
- d. a WHO card, doi; grid new a very rewarding job. base OHW a ...
 - c. Working around the clock. Made at Add at
- 12. Mr. Roberstneite dith patients and Being in close contact with patients ado A .. Mr. 12.
 - Why is it especially true in the ICU that a nurse must always be alert?
 - a. The patients there are VIPS. a sanigolevel as
 - b. The patients' conditions are extremely critical there.
 - c. The patient group there is large and diverse.
 - of the patients there need extensive care.

- 7. Which statement is true? atted eviscor dec went. One
 - a. The nursing staff is the core of the medical staff.
 - b. A hospital can't run successfully without the help of the nursing staff.
- ased toy is c. A nurse seems more important than a doctor in medical service.
 - d. Only a nurse can provide effective medical care for patients.

PASSAGE 3

Directions: Listen carefully and then complete each of the ments by choosing a, b, c, or d.

- 8. What is the passage about?
 - a. A medical collaboration between China and Singapore.
 - b. The Mount Elizabeth Medical Center in Singapore.
 - c. The Fu Wai Hospital and Cardiovascular Institute in Beijing.
 - d. Percutaneous transluminal coronary angioplasty (PTCA).
- 9. Who performed coronary artery bypass surgery?
 - a. A surgical team from Singapore.
 - b. The team from Singapore with the assistance of specialists from the Fu Wai Hospital.
- c. A team of cardiologists and cardiac surgeons from the Mount Eliza
 - d. Cardiac surgeons from Fu Wai Hospital.
 - 10. What is Fu Wai Hospital planning to do?
 - a. To provide lectures on PTCA.
 - b. To share its medical staff's experience.
 - 998 c. To expand medical expertise in Asia, ai dold W
 - d. To send doctors to Singapore on one-to six-month attachments.
 - 11. This medical collaboration has been established between
 - a. a Chinese hospital for heart disease and avprivate facility in Singapore.
 - b. China and Singapore. Tol sura ton si eno doidW
 - c. a national hospital and a local private hospital.
 - d. a WHO cardiovascular research and training center and the Mount Elizabeth Hospital.
- 12. Mr. Robert Clapp said that the collaboration represents the hospitals'
 - a. developing a center of medical excellence.
 - b. developing Singapore as a center of medical excellence.
 - c. developing the Chinese doctors' attachments.
 - d. developing the first major link between China and Singapore.